

直接付款授權書
Direct Debit Authorisation

Please complete in BLOCK LETTER. 請用英文正楷填寫。

Name of party to be credited (The beneficiary) 收益人之一方 The Chinese Gold & Silver Exchange Precious Metals Clearing Corporation Limited 香港金銀業貿易場貴金屬結算有限公司	Bank Code 銀行編號	Branch Code 分行編號	Account No. to be credited 收款賬戶之號碼
	0 3 5	8 0 9	5 9 2 7 0 1 1 6 0

I/ We, hereby authorize the Bank to effect transfer from my/ our below mentioned account to The Chinese Gold & Silver Exchange Precious Metals Clearing Corporation Limited from time to time at the instance of The Chinese Gold & Silver Exchange Precious Metals Clearing Corporation Limited. In acting on this mandate the Bank may reply, without qualification, upon the information provided to you by The Chinese Gold & Silver Exchange Precious Metals Clearing Corporation Limited in whatsoever form this information submitted to you.

茲授權 貴行按照香港金銀業貿易場貴金屬結算有限公司之指示，由本公司/ 本號下述之賬戶將款項交予香港金銀業貿易場貴金屬結算有限公司。此外，貴行可根據本授權書，在毋須再得到本公司/ 本號之書面或口頭同意下，依照香港金銀業貿易場貴金屬結算有限公司發出的任何形式之指示進行轉賬。

Name of Account to be debited 付款之賬戶名稱	
Account No. to be debited 付款賬戶之號碼 0 3 5	Account Currency 賬戶貨幣 RMB 人民幣
Maximum Limit per payment (RMB) 每次之最高限額(人民幣)	Expiry Date (If applicable) 到期日 (如適用) D D M M Y Y
Reference/Member No. 參考/會員編號	

NOTES 附註：

1. No limit for each payment / month will be set unless otherwise stated.
如沒有填上每次/每月付款限額，款項將不設上限。
2. I/ We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/ us.
本公司/ 本號同意 貴銀行毋須證實該等轉賬知是否已交予本公司/ 本號。
3. I/ We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/ our account, which may arise as a result of any such transfer(s).
如因該等轉賬而令本公司/ 本號之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本公司/ 本號願共同及各別承擔全部責任。
4. I/ We agree that should there be insufficient funds in my/ our account to meet any transfer hereby authorized, the Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.
本公司/ 本號同意如本公司/ 本號之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，貴 銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。
5. This authorization shall have effect until further notice or until the expiry date written above (which shall first occur).
本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上述到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。
6. I/ We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/ we may give to the Bank shall be given at least three working days prior to the date on which such cancellation/ variation is to take effect.
本公司/ 本號同意，本公司/ 本號取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少三個工作天之前交予貴 銀行。
7. I/ We agree that the Bank may at its sole discretion to terminate the use of the Service without giving any reason.
本公司/ 本號同意，貴 銀行有權終止客戶使用此服務，而毋須提出任何理由。
8. I/ We agree and accept the Bank has a right to require me/ us to pay fees and charges in connection with providing me/ us with the Service and to revise such fees and charges from time to time upon giving me/ us not less than 30 days' notice; and the Bank also has a right to suspend or terminate the Service at any time without giving me/ us any notice and reason. Further, I/ We undertake to the Bank that I/ We shall pay such fees, charges and expenses on demand by the Bank.
本公司/ 本號同意並接受貴 銀行有權要求本公司/ 本號繳付提供本服務有關之費用及收費，及在不少於三十天通知下調整有關費用及收費。而銀行亦有權在不給予通知及理由之情況下，隨時暫停或終止本服務。此外，本公司/ 本號確定，所有向本公司/ 本號提供通訊服務之任何費用、收費及支出，概由本公司/ 本號自行負責。

S.V.

Date 日期

A/C HOLDER(S)' SIGNATURE 賬戶持有人簽署
(簽署式樣須與銀行賬戶簽署式樣相同 Must use specimen signature of Bank A/C)